

# *Rectification Letter*

San Jose, Nov. 16, 2007

Respect address:

Honorable Mayor Chuck Reed

Honorable councilmembers of the city council

Dear Sirs and Madams,

On September 9th, 2007, I, Tran Kim Quang, chairman of the Kien Giang Friendship Association of Northern California, signed a petition requesting the city council to adopt the name New Saigon Business District for the business district on Story road, only as an INDIVIDUAL. When signing this petition, I didn't know that the current communist government of Vietnam has a project named New Saigon on the outskirts of the old capital Saigon.

I write this letter to you to let you know I would like to support the name Little Saigon, I earnestly ask for you to adopt the name "Little Saigon" for the business district on Story Road.

Thank you and I wish you a happy Thanks Giving.

Signed

Tran Kim Quang

Chairman of the Kien Giang Friendship Association of Northern California

## **THƯ MINH XÁC**

San Jose, ngày 16 tháng 11 năm 2007,

Kính gửi:

Ông Thị trưởng TP. San Jose, Mr. Chuck Reed  
Và Các Nghị Viên trong Hội Đồng Thành phố,

Kính thưa quý vị,

Ngày 9 tháng 9 năm 2007, tôi là Trần Kim Quang, Hội trưởng Hội Ái Hữu Kiên Giang có ký vào bản Trình nguyện thư gửi đến quý vị xin chọn tên New Saigon Business District cho Khu thương mại trên đường Story với tư cách CÁ NHÂN, lúc đó tôi không hề biết nhà cầm quyền CSVN có dự án New Saigon tại ngoại ô Saigon cũ.

Nay tôi xin gửi Thư Minh Xác này đến quý vị xin ỦNG HỘ TÊN LITTLE SAIGON, tôi thiết tha mong quý vị sẽ chọn đặt tên LITTLE SAIGON cho Khu thương mại trên đường Story.

Trân trọng cảm ơn và kính chúc quý vị Một Mùa Thanksgiving hạnh phúc.

Ký tên



Trần Kim Quang  
Hội trưởng Hội Ái Hữu Kiên Giang